

ОСТАННІ ВІСТІ

Вівторок, 6-го грудня, 1966

В АМЕРИЦІ

Губернатор Нелсон А. Рокефеллер має бути найкращим республіканським кандидатом на президента в 1968-му році.

Республіканські делегати з південних штатів на Республіканській Номінаційній Конвенції становитимуть найбільшу групу, бо матимуть аж 356 голосів.

Фахівці від взаємнн між робітництвом і працевлаштуванням передбачають, що в 1967-му році буде більше чистих страйків, ніж у цьому році.

Будуть покликувати до військової служби одружені бездітні чоловіки у віці від 19 до 26 років.

Федеральне бюро інвестицій статистикою доводить, що число злочинів у США не збільшується в швидшому темпі, як в європейських країнах.

У СВІТІ

Південно-в'єтнамський уряд переводить зміну своїх посольств у різних столицях світу.

Дружина Мао Тсе-тунга, Чіанг Чінг, заявила, що всі опозиціоністи, що виступають проти її чоловіка, треба „зліквідувати раз на все“.

Британський наступник престолу князь Чарльз студіюватиме від осені 1967 року в університеті в Кембриджі.

Еспанський парламент (кортезіо) прийняв 22 листопада так званий основний закон Еспанії.

Новий міністер фінансів західної Німеччини, Франц Штрафс, має впровадити найбільш чіткі дати згоди від парламентної більшості.

Кіпрський президент Макаріос замовив, за совєтським посередництвом, зброю в Чехословаччині.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН НА ДОБРОСУСІДСЬКИХ ВІДВІДИНАХ В МЕХІКО



Моторкада президента США Джансона і президента Мексики Діаза Ордаза ледви порушувалася серед великої маси народу.

Айзенгавер має перебути операцію

Вашингтон. — Колишній президент Д. Д. Айзенгавер має в найближчому часі перебути операцію жовчового мішечка.

Найвищий Суд США скасував рішення Стейтової Легіслатури в Джорджії

Вашингтон. — Найвищий Суд США одностайно рішенням анулював рішення Стейтової Палати Репрезентантів в Джорджії.

НАСІД вшанувала сенатора Дадда

Нью-Йорк. — Минулої суботи, 3-го грудня, тут стараннями Конференції Американських Громадян Східно-Європейського Походження.



Сен. Томас Дж. Дадд

Амбасадор В'єтнаму Нгуєн-Дуй Ліан, амбасадор Кореї Су Янг Лі, віце-президент Асамблеї Поневолених Європейських Націй.

Комуністи у В'єтнамі переходять до тактики дрібної партизанки

Сайгон. — Північні В'єтнамі і південно-в'єтнамські комуністичні повстанці, себто в'єтконг, рішили перейти знову до тактики дрібної партизанської війни.

Совети переводять військовий вишкіл населення над кордонами Китаю

Москва. — Совєтський пропагандивний апарат повсюди розповсюджує заклик до патріотизму та „чуйності“ населення у трьох „республіках“.

Носигін оглядає осередок французького летунського промислу

Париж. — Совєтського прет'єра Алексєя Косигіна, який перебуває у Франції з 9-тиденними відвідинами, пошлює до Тулузи, що є центром французького летунського промислу.

Родезія відкинула згоду з Британією — Британія звернулася до ООН

Об'єднані Нації. — Амбасадор Британії в Об'єднаних Націях лорд Каролон звернувся до генерального секретаря ООН з проханням.

„Чорноморська Січ“ перемогла Мадярьський СК 7:0 в змаганнях за Чашу ЗДА

„Чорноморська Січ“, Нью-Йорк, відбула минулої неділі 4-го грудня футбольні змагання з циклу гор за Чашу ЗДА з Мадярьським СК з Нью-Брансвіку.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ЮВІЛЕННИЙ З'ЇЗД КОЛЕГІЇ СВ. АНДРЕЯ У ВІННІПЕГУ

Вінніпег. — В суботу й неділю, 10-го й 11-го грудня ц. р. тут відбудеться Ювілейний З'їзд Колегії Св. Андрея в Вінніпегу.

ВЕЧІР ТВОРАЧОСТІ СВЯГЕНА МАЛАНЮКА У ФІЛЯДЕЛЬФІ

Філядельфія. — Товариство Українських Інженерів Америки, Відділ у Філядельфії, і Лит. - Мист. Клуб улаштувають у неділю, 11 грудня ц. р., о год. 4-тій по полудні, в домі УСО „Три-зуб“ при 4932 Н. Брод вул. у Філядельфії.

ПРОФ. О.І. ГРАНОВСЬКИЙ ОДЕРЖАВ РЕСПУБЛІКАНСЬКЕ ВІДЗНАЧЕННЯ

Міннеаполіс, Мінн. — Республіканська Партія стеїту Міннесота відзначила ряд видатних громадян стеїту спеціальними Республіканськими нагородами.

КОНФЕРЕНЦІЯ УВАН НА ПОШАНУ МИХ. ДРАГОМАНОВА

Нью-Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗДА влаштує урочисту Пленарну Конференцію, присвячену 125-річчю народження Михайла Драгоманова.

У програмі конференції доповіді: Петро Одарченко: Драгоманов, як дослідник українського фольклору; Степан Рибіцький: Ідеї Михайла Драгоманова в Західній Україні; І. Лисак-Рудницький: Справа „реабілітації“ М. Драгоманова в Совєтському Союзі.

НЬО ГЕЙВЕН В ПОКЛОНІ ВЕЛИКОМУ МІТРОПОЛИТОВІ

Українська Рідна Школа ім. Митрополита Шептицького в Нью-Гейвені влаштує в пошану Святого Патріона на Святоцн Академію в дні 10 грудня ц. р. в залі Української Католицької Церкви.

ПРЕСОВИЙ СЕМНАР СУА

Нью-Йорк. — Округна Рада Союзу Українок — Пресовий Реферат інформус, що він влаштує Пресовий Семинар дня 11 грудня, о год. 2:30 по пол. в Українському Інституті Америки 2 Іст 79 вул.

ЩА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЛІТЕРАТУРНІ КОШАРН лодь України" з 30 жовтня), — мені і моїм друзям, які закінчили школу, доводилося складати вступні іспити до вищих навчальних закладів.

З РІДНОЇ УКРАЇНИ

Сестри Людмила і Марія з села Іловиця Шумського району на Тернопільщині пишуть у „Молоді України“ 30 жовтня: „У нашого брата Миколи Пахалюка незабаром день народження. Йому доведеться святкувати цей день далеко від своїх рідних і друзів, він служить на Далекому Сході. Поздоровляємо тебе, братку. За тисячі кілометрів шлемо привіт з рідної України“.

СВОБОДА **СВОБОДА**
 FOUNDED 1893
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
 Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
 Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.
 Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Ситі і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСоюзу, членів і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".
 Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
 Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

НОВА ЕРА В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ

Мюнхен. — 1-го грудня закінчилася урядова криза в Бонні, столиці Німецької Федеративної Республіки. Те, що рік тому могло здатися фантазією без усякого ґрунту, стало дійсністю: в Західній Німеччині до влади прийшла велика коаліція — християнських демократів і соціал-демократів. Між 19 міністрами нового уряду Кішінґера 10 належать до партії християнських демократів, 9 — соціал-демократів.

Як змінилася політична атмосфера! Ще не так давно перший канцлер Західної Німеччини — Аденауер — у своїх промовах кидав грим і блискавку на соціал-демократів і пророкував, що прихильники соціалістів до влади були б рівнозначні із загубленими Німеччині. Той самий Аденауер перший віддав голос за новий кабінет з участю соціал-демократів 1 грудня 1966 р. (його ім'я починається з "А"). Соціалісти дістали відповідальне міністерство закордонних справ: Віллі Брандт, популярний бургомистр Західного Берліну взяв цей пост. В новому уряді представлені політичні "боси" соціал-демократів, як, наприклад, проф. Карло Шмід, проф. Шіллер, д-р Гайнеманн і творець нової програми й політичної тактики соціал-демократичної партії Герберт Венер, та інші.

Що примусило дві великі партії до співпраці в спільному уряді? Є дві головні причини: політична зовнішня й політична внутрішня. В Німеччині після 15 років нападів на помір союзників у боротьбі за об'єднання розірваної території політичні провідники прийшли до переосмислення, що самі німці повинні взяти ініціативу в свої руки і не ждати, що це об'єднання посуне вперед Вашингтон або Париж.

Перешкодою для об'єднання з політикою Москви, що хоча мати в своїх руках комуністичного сателіта — східну зону Німеччини, котра називала себе "Німецькою Демократичною Республікою". Чи погодиться Москва на ліквідацію німецького сателіта — Ульбрихта? Все залежить від умов і обставин.

Ідеологія в політиці Москви — це декорація. Рішачою реальні інтереси. Ми ось бачимо, як комуністична Москва допомагала й допомагає "буржуазній" Індії проти комуністичного Китаю. Тому в союстіво-німецьких відносинах рішення Москви залежатиме від ціни, яку схоче заплатити Бонн за ліквідацію режиму Ульбрихта в Східній Німеччині.

Москва вимагатиме безумовного визнання Бонном теперішнього східного кордону між Польщею та Німеччиною по лінії Одра - Ніса. Буде досягнута виходу об'єднання Німеччини із НАТО і нейтралізації Німеччини на спосіб нейтральної Австрії. Буде досягнута легалізації комуністичної партії в Німеччині і т. д.

Аденауер не раз у промовах казав "о своїх громадян: Мусьте ,уміти, що значить програва війни". Хто програвав, мусить платити за

РОСІЙСЬКО-КИТАЙСЬКИЙ КОНФЛІКТ І УКРАЇНСЬКА ПРОБЛЕМА

Большевики, мабуть, переконались, що китайсько-американський війни вони не спровокують, і тому останнім часом можна було зважати на вирішальний зворот у їхній закордонній політиці. Вони цілком одверто дають зрозуміти, що хочуть миру у В'єтнамі. А недавно у чисто більшовицький спосіб заявили, що Китай намагається спровокувати війну між ССРП і ЗДА. Очевидно, Америка повинна бути Росії за це все безмірно вдячна.

У Східній Європі большевики спершу старалися змонтувати альянс, який пішов би навіть на те, щоб засудити китайців і усунути їх з міжнародної комуністичної "родни". Але виходить, що сусіди з допомогою не поспішають, і, мабуть, треба буде задовольнитись якоюсь лагідною резолюцією.

Якщо в Китаї не вибухне знову якась революція, конфлікт може дуже скоро перейти в кризу великих розмирювань. Вправді, багато говориться про розгортачу переагату ССРП у ділянці атомової зброї, але це можуть бути також "страхи на ляхи". Не забуваймо, що під охороною союстіво-атомової зброї Пейпінґ не завагався піти з допомогою Північній Кореї. Однак він теж розпочав війну з Індією без допобіжки ССРП і не зважаючи на можливість інтервенції Америки.

Пейпінґ не мусить мати стільки ж ракет, скільки має Москва. Тому вистачить такої кількості, щоб знищити промислові центри ССРП. В цьому напрямі він, здається, йде досить скоро: кожна експериментальна ескіпсія атомової зброї в Китаї зазвичай швидко йде в ділянку.

Якщо китайці, маючи відповідний арсенал атомової зброї і ракет, підуть війною на Росію, тоді ледве чи Москва поважатиме зреагувати атомовим протинаступом. Отже, загроза війни серйозна, а коли це дійсно так, ста мільйонам росіян прийде геть боронити власними грудьми — а не атомовими ракетами — і свої і загарбаними землі.

Такі наші міркування на цю тему. Ще раз зазначимо, що це — тільки одна з цілої ряду можливостей. Та, здається, тяжко припустити, щоб московська верхівка могла акраць цієї можливості не присвятити спеціальної уваги.

І тому, як це ми вже давніше у "Свободі" передбачали, треба припускати, що ССРП уживе всіх засобів, щоб забезпечити собі допомогу Америки. Основним аргументом тут буде альянс під час другої світової війни, "допомога" у війні в В'єтнамі, ну й загроза "варварського Китаю" для цивілізованого світу. Очевидно, союстіво пропаганда день і ніч працюватиме для того, щоб показати й "доказати", що самі росіяни такою варварською загрозою для світу не є.

Дехто думав, що тільки збройний конфлікт з червоною Китаєм розвалить росій-

НА МАРТНЕСІ В З'ІЗДУ ПИСЬМЕННИКІВ УКРАЇНИ

В днях 16-19 листопада відбувся в Києві V з'їзд Спілки Письменників України.

З'їзд відкрив Павло Тичина вірнопідданого катеринкою, а після пологодження формальних справ виступив з промовою Шелест, перший секретар ЦК компартії України. Голова Правління Спілки О. Гончар доповідав про діяльність Спілки за останніх сім років, після чого П. М. Усенко склав звіт ревізійної комісії.

Над звітними розвинулися дебати, які тривали 4 дні. З'їзд схвалив діяльність Спілки за звітний період, вибрав Правління, Ревізію комісію, делегатів на IV всесоюзний з'їзд письменників.

Нове правління Спілки складається тепер із Президію у складі 27 осіб та секретаріату у складі 9 осіб. Першим секретарем правління обраний був О. Гончар, а секретарями Ю. Збанацький, П. Загребельний, М. Зарудний, В. Козаченко, П. Панч, В. Коротич, Л. Новиченко та Д. Павличко.

V з'їзд не приніс ніяких ревелцій, чого й треба було сподіватись зараз же після промови Шелеста, який сказав:

"Джерелом сили радянської літератури і її творців є висока партійність і нерозривні зв'язки з комуністичною партією і народом... Але жетод соціалістичного реалізму є плоть від плоті, кров'ю від крові радянської літератури... У творчості українських літературів, як і раніше, мають бути теми, які розкривали б багатогранну діяльність комуністичної партії як керівної і спрямовуючої сили радянського суспільства, палкого патріотизму і любови до соціалістичної Батьківщини, високого почуття інтернаціоналізму, властивого нашому народові".

І можна було б на цьому повідомленні про з'їзд закінчити, коли б не деякі нові нотки, що пролунали в промовах і дебатах.

У своїй промові Шелест сказав: "Треба бережливо, з повагою ставитись до нашої рідної, чудової української мови. Це наш скарб, велика спадщина, яку кожний з нас в першу чергу ви, письменники, повинні берегти і розвивати. Романи, повісті, новели, поезії високого ідейного звучання, написані прекрасною українською мовою на високому рівні — ось те, що необхідне для дальшого збагачення і розвитку національної культури і мови".

О. Гончар у своїй звітній доповіді заявив: "Непринципово, коли підручники для дітей пишуться сукоюною, канцелярською мовою, коли тексти для читанок вибираються недобало, так що, замість захоптів, вони можуть, навпаки, відкрити дітей від вивчення творів прекрасного письменства і рідної мови, про яку справедливо говоримо — співауча, милозвучна, повна краси".

"Не можна не сказати на з'їзді про стан викладання української мови у середній і вищій школі. Мова народу — це найбільший національ-

ний скарб, і ми всі маємо його оберігати, в тому числі й авторитетними, державними заходами, маємо наполегливо розвивати, оновлювати, збагачувати мову народну своєю літературною творчістю".

Гарні слова, нема що казати. Устами обидвох промовців мед би пити. Але... як воно є у щоденному житті? Якщо українська мова, за словами Шелеста, є така велика цінність, то чому він на миттєвий, який минуло року відбувся в Одесі з нагоди вручення їй ордена Леніна, промовляв про - російськи?

А далі: як населення України має зберігати і вдосконалювати свою мову, коли твори українських письменників видається незлічимо малими тиражами? Тих тиражів не вистачає навіть для того, щоб укомплектувати новими книжками бібліотеки, яких в Україні налічується кругло 35,000.

А як дивитись на те, що в Україні українську книжку дискримінують навіть маленькі люди — продавці у книгарнях, не допускають її до українського читача. А так роблять не лише продавці книгарень, але й службовці "Союздруку".

Приязнь на базі капітуляції

Совєтського прем'єра Алексія Косігіна вітали кілька днів тому в Парижі з найбільшими почестями, як голову держави, назустріч йому виїхали на летище президент Шарль де Голль з усіма членами французького уряду, стріляли гарматами, почесна чота стояла на струнку. І все це для того, щоб підкреслити вагу, яку теперішня Франція прикладає до реалізації концепції де Голля: створити політично суцільну Європу, від Атлантики по Урал". Очевидно, що французи думають категоріями західних європейців: признавши спільність нової французької політики з совєтською у таких пунктах, як виключення американської мілітарної і економічної "гегемонії" на європейському континенті та забезпечення себе проти можливості відродження німецького мілітаризму, французи все ж сподівалися від Москви зрозуміння для спеціальних інтересів Франції, що лежить між Атлантикою і Райном.

Але для речника Москви не існують дипломатичні тонкощі. Алексій Косігін зразу ж заявив своїм французьким господарям, що Москві замало того, що Франція відклікала свої збройні сили з Атлантичного Союзу (НАТО), злізкувала на своїй території американські бази та головну квартиру НАТО, — і вимагає формального виступлення з НАТО, як політичного союзу. Очевидно, Совєти дивляться з найбільшим занепокоєнням на розбодову "французької атомової зброї, якої Франції треба ні проти кого іншого, як проти ССРП. Москалі не розуміють також, що не слід повторювати супроти Німеччини помилки Версальського договору, себто не слід доводити німців до розпаду і створювати там сприятливого ґрунту для відродження експансивного націоналізму. Для москалів вирішюю є тільки фізична сила, яку хочуть вони надалі стосувати супроти німців.

Алексій Косігін використав своє перебування у Франції, щоб атакувати двох її союзників. На прикметний московський лад вилаяв німців, причепившись до зросту голосів так званої Націонал - Демократичної, насправді право-націоналістичної партії у виборах в двох західнонімецьких провінціях, як до доказу, відроджування сил фашизму і війни". Конкретно, Косігін рішуче відкинув ідею об'єднання Німеччини, вимагає визнання східних кордонів Німеччини на Одрі-Нісі і визнання Східної Німеччини, як окремої суверенної держави. Щодо совєтсько-американських взаємин, то він знову тарував Америку за війну у В'єтнамі і визнавав, як єдиноможливу розв'язку в'єтнамської проблеми "чотири пункти" Північного В'єтнаму, що у практиці зводяться до того, щоб американці вийшли геть з В'єтнаму, щоб у Південному В'єтнамі прийшли до влади комуністи і щоб В'єтнам об'єднано під скіпетром Го Чі Мінга. Від такого "замирення" у В'єтнамі Косігін узагальнює дальші совєтсько-американські взаємини, і тому дав зрозуміти, що, поки не закінчиться там війна, не відідає Америки.

Довгої мови короткий зміст такий, що Москва узагальнює дальші свої взаємини з Францією, Західною Німеччиною і Америкою від прийняття ними її Москви, максимальних вимог. Позбавлена союзників Франція, поділена Німеччина і опанований комуністами азіатський континент — це ті цілі, до яких одверто прямує совєтський прем'єр. Можна б інтерпретувати ці заяви Косігіна, як пропаганду, призначену для комуністів в ССРП, Китаї та всіх інших країнах, щоб маніфестувати перед ними "принципіалізм" московських правителів і заперечувати китайські закиди. Зокрема американська закордонна політика не реагує на такі заяви найбільш авторитетного речника Совєтського Союзу, на які логічно слід би було реагувати, і розглядає їх, мабуть, як неповажну пропаганду. А втім, ні в одній міжнародній проблемі не видно, щоб діла большевиків перечили їх словам. ССРП і далі є головним постачальником зброї, особливо протилежної, для Північного В'єтнаму. В Східній Німеччині далі стоять 20 совєтських моторизованих дивізій. На дослідних полях в ССРП продовжується підземні ядрові експерименти.

Продовжується скріплення російської імперії. Переліцтовуючись в комуністичній демагогії з Пейпінґом, Москва не йде на будь-які компроміси розв'язки будь-якої справи в Раді Безпеки ООН, б'юрократичні велкі резолюції своїм "вето". Реальна база для коекзистенційної політики Америки існує тільки в уяві і бажаннях її прихильників.

Мала б їй втекти з рук така груба риба? ... О, ні! Вона його зловить на багатого та ще бездітного дядька в Америці.

Від того часу студент наче очманів. Наука не береється, і він мріє тільки про Америку, авто, люксусове життя. А треба знати, що й Станек був неабиякий "лапай-дух". Польська комуністична влада навчила його спекулювати. Спекулював вже з 6-го року життя. Наперед підозріло здобути однією м'ясо, шинка, чорнилло, а ці речі мінвав за більш реальні. Як підріс, тоді "шмуглював" сільські продукти - м'ясо, масло, солонину та інше, і мвів так притно вислизнувся з рук поліцетів, що до сі ніхто ще його не спіймав. Опісля пішли в рух більш дорогі речі: підроблювані образи Матейка, також скринки Страдіваріуса, висилані легковірним чужинцям за границю.

Але тому, що згаданий студент знав і вартість науки,

він вписався на університетські студії.

Марія Острияниця вернула вечером додому з своєї щоденної праці. Вона була служницею в домі містера і мієне Смієв. Острияниця, давно прибулі емігранти, важко пробивалися крізь життя. Але тому, що були ошцидними людьми. — Острияниця ніколи не заглядав до бару, — вони врешті прийшли до малюго одноповерхового дому на "давнтавнів". На долинні самі мешкали, а гору відіймали.

Марія із здивуванням побачила у поштовій скриньці якийсь лист. Це була дів велика несподіванка, бо опріч "білів" за незаплатчену електрику, газ чи пригадку про якийсь борг, вони жадних листів не доставали. А коли листе приглянулася, тоді побачила на ньому пошту польської марки. Тепер вона знала, що лист з Польщі. Хто б міг до них написати? ... Вони ні з ким не переписувалися, найближча родина померла, хіба ще жила чоловікова тіточна сестра.

Розчулена спомном про далеку її рідну країну, вона скорим рухом рухи роздерла конверту.

настрою застав її чоловік, вернувшись з роботи.

— Чого плачеш, Маріє? — спитав затривожений чоловік.

— Плачу з радості... Ось лист від незнайомого сестринка з Польщі.

— А хто ж він?

— Не пам'ятаю? Твої сестри дочки чоловік... Зоді було тоді один рік, як ми виїжджали з краю... а тепер вона вже заміжня — полюбила жіночку.

— Ой, справді... пригадав... і як цей час скоро летить... — говорив Острияниця, надігаючи окуляри, щоб прочитати листа.

Острияниця мав м'яке серце і був також листом зворушений. А тільки був одним немилно диткнений. Тут заторчало була його гордість і самолюбство.

— Як це? ... Я, американський громадянин, і мав би від них бідних з Польщі брати дарунків... допомогу? ... Та ще, як він пише... Я Марія так розжалобилася, що аж заплакала. І в такому

Ярослава Острок

СЕСТРИННИК З ПОЛЬЩІ

Гумореска

— Скажи мені Зося, чи справді твої дядьки там в Америці такі багаті, як ти про них розказуєш? — спитав чих не десятий вже раз дітчини молодий студент, танцюючи з нею "перешмуглюваного" з Америки твіста в одному варшавському студентському клубі. Взагалі для цієї молоді, вихованої під йтикнутою большевицькою зірною, Америка була тією казковою країною, де "люди ходять на головах, а мед тече ріками." Кожний американець, який сам авто в їх понятті мусить бути мільйонером.

Зося ще раз докладно розповіла товаришеві Стасеві про родичів в Америці, про якого тільки чула від своєї мами. Вона для більшого ефекту свою розповідь при-

красувала фантастичними, нашивку придуманими казочками. Отож, перед очима молодого студента являвся наче живий мільйонер, який має авто, прекрасну віллу в Нью-Йорку, льокаві і обслуговують на літо чудово оселе над морем і яхту для прогулянок по морі.

Молодий хлопець розмірніво слухав і думав, що так то живуть в капіталістичній Америці її дядьки, коли вони тут мусять служити партії бог знає за що і бідувати.

Спритна дівчина усі ці вигадки розповідла з метою, щоб врешті "зловити" його і запровадити під даври "закосу". Була студенткою і записалася на студії з думкою знайти жениха. І ось вже два роки він крутить її голову, а женитися не хоче.

там не мають поняття про наш американський спосіб життя! У нас все купується в магазинах, щоб тільки гроші!... А він... отоби, жінко, що значить комуністична ідеологія!... Вони за залізною заслоною і досі є мінняють! — гарчався Освітяня.

— Але відписати як-не-як, а треба, — сказала жіночка.

— Авжеж ж, що треба. Але напишемо, що дякуємо за його турботи і нам нічого не треба. Навпаки, ми їм мовимо дещо післати... хоч у нас грошей нема... то вислати все ж годиться... Хусточку або іншу дрібничку.

Але заторчена гордість не дала Острияниці споконешеній. А тільки був одним немилно диткнений. Тут заторчало була його гордість і самолюбство.

— Як це? ... Я, американський громадянин, і мав би від них бідних з Польщі брати дарунків... допомогу? ... Та ще, як він пише... Я Марія так розжалобилася, що аж заплакала. І в такому

переписувалися, найближча родина померла, хіба ще жила чоловікова тіточна сестра.

Розчулена спомном про далеку її рідну країну, вона скорим рухом рухи роздерла конверту.

Лист починався такими солондими словами, як також закінчувався, що Марія з радості! зворушення заплакала. "Ось яка добра людина... не знає нас, а написала". А вже найбільше її розчулювало, що незнайомий ні словом не згадав про матеріальну допомогу для них, як то час-то бувас, що люди з-за залізної заслоны пишучи про неї. Навпаки, сестринник Стасю в листі турбувався ними, старими людьми. Він рад би їм допомогти, хоч вони також небагаті люди, недавно звінчалася. Може б їм прислати з Польщі гринбів, пильного меду, польської шинки — запитував в листі, а вони це в Америці заміняють за інші продукти.

Марія так розжалобилася, що аж заплакала. І в такому

В Аргентині відзначено роковини Листопадового Зриву

Буенос Айрес, (М. Д.) — Роковини Листопадового Зриву Українська Спільнота Буенос Айреса і околиць відзначила вчора святами, в яких брало участь все організоване громадянство. В понеділок 31-го жовтня внавечеря 1-го листопада у всіх українських церквах Аргентини відправлено заупокійні Служби Божі та Панахиди за поляглих Героїв наших визвольних змагань.

ВІСТІ З ТОРОНТА

50-річчя СВЯЩЕНСТВА. В неділю 27 листопада найстарша в Торонті українська католицька парафія Успення Матері Божої відзначила 50-річчя священства о. Івана Романчука, благодарною Службою Божою, яку відправив ювілянт, і святочним бенкетом. Всеч. о. І. Романчук прибув до Канади тільки понад рік тому, та довго жив на рідних землях в обставинах болю внаслідок знищення і терору проводив працю, так що навіть у тих незвичайних обставинах спокриду гарну дерев'яну церкву в Залісах біля Ходорова. На многа літа!

ВДАЛИНІ ВИСТУП

При набитком виповненій великій залі Українського Дому при вул. Крісті в Торонті відбувся в неділю, 13-го листопада гарний і вдалий концерт, нашого тенора і кобзаря з Європи, відомого співака Володимира Луцера, який цим своїм виступом в Канаді завоював повністю публіку своїм блискучим голосом, що несеться із стихійною силою та могутністю, з досконалим технічним виконанням співу, та гри на бандурі. Не тільки чудовими ролями, але і щирими та невгамовними оплесками щирої радості, призначення і подяки ризнеузіязмована чисельна публіка, дякувала співакові-кобзареві. Як колишньому учневі, бажало і надати успіхів в його мистецькій кар'єрі.

УСПЕХ ФІЛЬМУ „ЖОРСТОКІ СВІТАНКИ“

Вже третій тиждень у залі Народного Дому висвітлюється новий український кольоровий фільм, який на протязі майже чотирьох років накручувано в Ошаві біля Торонта, на підставі повісті С. Любомирського „Жорстокі світанки“. Фільм тривав три години та, хоч виконуваний а м а т о р а м и тяжкою і впертою наснагою ідеалістів продуцентів, що спільними силами і тяжкими фінансовими засобами з'єднавшись у тв „Фільмовий Клуб“, — насправду доконали великого. Кожний, що бачить цей фільм, здригається, а до цієї тиждень вперто сльоза. Під час другого висвітлення фільму був на ньому присутній сенатор П. Юзик, який висловився, що цей фільм буде найкращим про-

КОНВЕНЦІЯ ЛУКЖ

11. 12 і 13 листопада відбулася успішна Конвенція ЛУКЖ Торонтоноської Епархії, з нагоди 20-річної діяльності. В конвенції взяло участь 155 делегатів, які три дні прослухали доповіді і звітання, прийняли ряд постанов і резолюцій. В суботу вечором відбувся величавий бенкет, на якому головною промовою виголосила довголітня голова ЛУКЖ пані К. Кравець. Конвенція закінчилася в неділю посвяченням і відкриттям Епархіяльного Музею, що його о год. 2-й по пол. урочисто відкрив Пресвященний Кир Ісидор. Головою Епархіяльної Управи вибрано відому католицьку дівку пані Анну Чайку з Торонта.

КОНЦЕРТ МУНО

З нагоди 30-річчя молодіжної організації МУНО відбувся 13-го листопада Ювілейний Концерт. В мистецькій програмі виступав мішаний хор МУНО під диригентурою О. Гумініловича. Дівочий хор „Калина“ під диригентурою П. Гарасимчук і танцювальний ансамбль „Калина“ під кер. С. Джугана та оркестра.

ЧИ БУДЕ ОПЕРА „ДОВБУШ“?

Старанням Відділу КУК, 13 листопада прибув до Торонта на відвідини проф. А. Рудницький, щоб познакомиться „мистецьке“ Торонто з оперою „Довбуш“, яку Торонтоноський КУК планує поставити на сцені у зв'язку із 100-річчям святкуваннями Канади. Як поінформовав професор, лібретто до опери написав Б. І. Антонич з доповненнями 3-ої дії С. Гординоского. Музику скомпонував проф. А. Рудницький. Голова КУК д-р М. Кушпета вітає і дякує Гостеві, та понад 20 присутнім, що в такій чи іншій формі є пов'язані з мистецтвом: як співаки, диригенти, піяністи та представники преси, і організації й мистецької комісії КУК. По прочитанні уривків, демонстрацій музичних частин, запитках і відповідях, відано що справу до рук мистецької комісії КУК, яка має познакомиться ще докладніше з деталями і дати своє рішення.

В. Дідюк

ДІТРОЙТ ВШАНОВУЄ ФРАНКА

Комітет для вшанування 110-річчя з дня народження і 50-ліття смерті Івана Франка в Дітройті влаштував в залі Українського Американського Осерваторія виставку творів Франка і про Франка. Виставка тривала два дні. Її відкрив в суботу 26 листопада 1966 р. о 3-й годині по полудні голова цього ж Комітету, ред. Михайло Бажанський. Його змістовне слово доповнив А. Голуб. Відвідувачі виставки звертали найбільшу увагу на експонати, уложени в трьох довгих і відповідно вдекорованих столах дбайливою рукою М. Бажанського, який вибрав їх зі свого, педантично вдержуваного архіву. Було їх понад 150 в такому порядку: Проза, поезія, переклади, музичні твори до слів Франка, його портрети, програми академії в його честь в Дітройті, почавши від 1936 р. і інші. На окремих столах виділили праці про Франка, видані в Києві і Львові, як також експонати „Франко в музиці“, власність нашого музиколога, д-ра Василя Витвицького. Урочистий Вечір у честь Франка відбувся в неділю в залі Авдиторії Форда. В програмі взяли участь: Маруся Бек, радна м. Дітройту, Марта Коколюська, співачка з Нью Йорку, Люба Жук, піаністка з Монреалю, хор „Трембіта“, ансамбль бандуристів Ліги Української Православної Молоді, студенти шкіл і члени молодіжних організацій з Дітройту. Франц Липецький

НОВИЙ МІСТ ЧЕРЕЗ ДНІПРО

Біля Дніпра петровська збудовано новий міст через Дніпро. Його надводна довжина близько півтора кілометра. („Молодь України“ з 4 листопада).

СЕСТРИННИК З ПОЛЬЦІ

(Продовження зі стор. 2-ої)

красній віллі, на літо їдуть над море, мають свою власну яхту — одним словом на-брехав, або, як поляки кажуть, „набував“.

У відповідь на листа молодий сестринник перепросив старих, він написав з щирого серця, думаючи, вони старі, немічні люди. Це ще більше з'єднало серця старих Остриянів. Сестринник далі не просив допомоги, й описував себе як солідна людина. Такі листи повні піклування про їх здоров'я приходили щораз частіше, а старенькі добросердечно відповідали йому такими ж.

Але раз вибухнула справжня бомба. Сестринник написав, що він і жінка як „ексчейдж-студент“ приїжджають до Америки. При цій нагоді вони провідають старого дядька.

З тієї причини Марії цілий день боліла голова, а старий Острияник ходив наче строний.

— Набрехав, наварив каші, тепер відповідай за те!.. Як ми їх до такого нашого

пані Сміс була хоч старша відом, але чарівна. Переїжджати своєю ролюю, що їй тепер прийшлося заграги, вірила, наче вона мільйонерка, місце Сміс.

Великий стіл в ідальні прекрасно прибраний кришталевим посудом, сріблом, квітами чекав вже гостей. Молоді племінники були очаровані. Вони ще зроду такою багатства не бачили. Пані Остриянка вибачалася, що вечерю сама прилагодила, бо всі її слуги, „батлери“ дістали двотижневу відпустку.

Але на столі смачні страви, найліпших гатунків алькоголеві напитки робили своє. Молодий чоловік дещо нападінку крикнув:

— Хай живе капіталістична Америка!!! — Хай живуть дядько і дядина Остриянки!

Коли несподівано... дзвінок... що воно?... Дзвінок о десятій годині?... А дзвінок не вмовкав, дзвеніло наче настригла муха... другий... третій... нервовий, недобрый, наче приказував відчинити двері. Лихим передчуттям здригнулося серце Остриянки, хо-

ПІДМАСЛОУЮТЬ

Комсомол України присудив премію ім. Острівського за твори літератури і мистецтва — Олександрові Бойченкові (якого раніше розстріляли, отже посмертно) за повість „Молодість“; Олександрові Білашові, композиторові за цикл пісень; В о л д и м и р о в і, Кутнікові, мистцеві, за гравиру до роману О. Гончара „Тронка“ та серію гравиру „Земля моя“; Євгенів Шерстобитову, режисерові, за сценарій та режисуру кінофільму „Казка про Хлопчища“; Кирильшину. („Молодь України“ з 29 жовтня).

Українська Хроніка

людний піт обілляв Марію. Товариство з Польщі далі вигукувало на честь господарів і Америки.

У дверях стояли місес Сміс і містер Сміс. Вони з жахом дивилися на товариство. Остриянка, розуміючи ситуацію, прочинила кухонні двері на вулицю.

Марія Остриянка похилила голову на тарілку з недоїденим індишком. Вона дістала атаку серця...

КУРЕНІ УСП І УПС „ПЕРШІ СТЕЖІ“ І „БУРЛАКИ“ — організують — ПЛАСТОВІ ЛЕЩЕТАРСЬКІ ТАБОРИ для пластунів і пластунок в часі від 26-го до 31-го грудня 1966 року включно в Mt. Blanc, Saint Jovite, Quebec, Canada

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ В П'ЯТНИЦЮ, 9-го ГРУДНЯ 1966 Р. МУЗИЧНО-ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР Тамара ЛІХОЛАН — артистка українських театрів (ліричне сопрано).

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США УРОЧИСТА ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ присвячена 125-річчю народження Михайла Драгоманова

УВАГА! ШІКАГО І ОКОЛИЦІ! УВАГА! УКРАЇНЦІ В АМЕРИЦІ „САМОПОМІЧ“ — Відділ в ШІКАГО та СЕКЦІЯ ЕМЕРИТІВ запрошують на ГРОМАДСЬКУ НАРАДУ в СПРАВІ ПІКІУВАЛЬНОГО ДОМУ ДЛЯ СТАРШИХ

ДО УВАГИ КЛІВЛЕНДУ І ОКОЛИЦІ! В п'ятницю, 9-го грудня 1966 року в годині 7:30 веч. в приміщенні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ під числом 2255 Вест 14 вулиці в Клівленді, Огайо — відбудуться — ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС КЛІВЛЕНДУ та ОКОЛИЦІ

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПЛАСТПРИЯТУ в НЬЮ ЙОРКУ відбудуться в суботу, 10-го грудня 1966 р. о год. 5-й по пол. в Пластовому Домі, 144 2-га Євєна, Нью Йорк, Н. Й.

В НЕСТЕРПНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ моєї Улюбленої ДРУЖИНИ бл. п. ОЛІ ЧЕРВІНСЬКОЇ відправиться СОБОРНА СЛУЖБА БОЖА в 9-й год. рано, в п'ятницю, 9-го грудня 1966 року в церкві ПР. Д. МАРІ в ЦЕНТРАЛІ, Па. о. ІВАН ЧЕРВІНСЬКИЙ

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Мужа, Ватвця і Ддуши бл. п. д-ра Ярослава Оленшишина будуть відправлені ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ в п'ятницю, 9 ГРУДНЯ 1966 р., о год. 7:30 рано в церкві св. Арх. МИХАІЛА в Гартфорд, Конн. 1 в неділю, 11 ГРУДНЯ 1966 р., о год. 9:00 рано в церкві НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ в Льюїс Анджелес, Каліф.

ПОДЯКА Дня 18-го перені 1966 року з Волі Всевишнього перестало битися серце нашого Дорогого МУЖА ТАТА сл. п. інж. Ореста Семчишина Цією дорогою хочемо подякувати всім тим, які вписали нам своє співчуття і старалися обогришити наш смуток і біль.

ПОДЯКА Зі смутком і жалем повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 2-го грудня 1966 року в Пассейку, Н. Дж. з Волі Всевишнього відитов від нас у ласкоти наш Дорогий ТАТО, ДІДУНЬО І ШВАГЕРЬ бл. п. ГРИГОРІЙ МОЧУЛА на 66-му році життя, активний громадянин села Черняховець, Збарзького повіту, і вояк Визвольних Змагань.

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Мужа, Ватвця і Ддуши бл. п. д-ра Ярослава Оленшишина будуть відправлені ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ в п'ятницю, 9 ГРУДНЯ 1966 р., о год. 7:30 рано в церкві св. Арх. МИХАІЛА в Гартфорд, Конн. 1 в неділю, 11 ГРУДНЯ 1966 р., о год. 9:00 рано в церкві НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ в Льюїс Анджелес, Каліф.

ПОДЯКА Дня 18-го перені 1966 року з Волі Всевишнього перестало битися серце нашого Дорогого МУЖА ТАТА сл. п. інж. Ореста Семчишина Цією дорогою хочемо подякувати всім тим, які вписали нам своє співчуття і старалися обогришити наш смуток і біль.

ПОДЯКА Зі смутком і жалем повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 2-го грудня 1966 року в Пассейку, Н. Дж. з Волі Всевишнього відитов від нас у ласкоти наш Дорогий ТАТО, ДІДУНЬО І ШВАГЕРЬ бл. п. ГРИГОРІЙ МОЧУЛА на 66-му році життя, активний громадянин села Черняховець, Збарзького повіту, і вояк Визвольних Змагань.

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО Т-ВА П. А. — Відділ Середній Нью Йорк діляться сумною вісткою з Громадянством, що в середу, 30-го листопада 1966 року „упокоївся в Бозі, Член цього Відділу“ бл. п. д-р СТЕФАН І. СУКОВАНЧЕНКО

Замість квітів на могилу У права Відділу уложила 30 дол. на Стіпендіційний Фонд УЛТДА. ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ! УПРАВА ВІДДІЛУ бл. п. інж. ОЛЕКСАНДРА ГЛАДИШОВСЬКОГО

Замість квітів на могилу Землянка-Холмщица сл. п. ЮРІЯ ЛУКАШУКА 20 доларів на видання „Історія Холмщини“ переслали інж. Євгенів Пастернаков в Торонті. Родичі Покійного висловлюють мос глибоке співчуття. Д-р Василь ДМИТРИЮК 348 Gibson St., Buffalo, N.Y. 14212

ПОДЯКА Зі смутком і жалем повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 2-го грудня 1966 року в Пассейку, Н. Дж. з Волі Всевишнього відитов від нас у ласкоти наш Дорогий ТАТО, ДІДУНЬО І ШВАГЕРЬ бл. п. ГРИГОРІЙ МОЧУЛА на 66-му році життя, активний громадянин села Черняховець, Збарзького повіту, і вояк Визвольних Змагань.

Субота, 14-го січня 1967 року у великій залі нового готелю — HOLLENDEN HOUSE 610 Superior Avenue КАРНАВАЛОВИЙ БАЛЬ УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ „ДНІПРО“ Презентація Дебютанток ТА ІНШІ НЕСПОДІВАНКІ Точніші інформації в запрошеннях.

СПОРТ

ВЕРГІ В. СОХАН

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ — „РОМА“ 2:1

Ньюарк, 20-го листопада. — Були це дуже важкі змагання для обох суперників. Для „Ч. Січі“ втрата хочби однієї точки захитала б її надії на чемпіонат АФЛіги, а для „Роми“ програ означала втрату можливостей задержати і на цей рік осягнений нею чемпіонат у минулому році. Свідомі цього, обидві дружини виступили до зустрічі у своїх найкращих складах. Не зважаючи на великі зусилля італійців, українські футболісти вийшли переможцями змагань. І ця дуже важка, хоч і скромна, перемога „Ч. Січі“ знову показала, що „Ч. Січ“ держить перше місце Ліги впродовж цього цілого сезону не випадково.

В першій півгрі не пощастило жадній дружині відкрити рахунок. Гості дорівнювали завязістю січовикам, яких завданням було спершу втомити італійців, а щойно опісля почати навальні атаки на їх ворота. Ця тактика знову себе виправдала і в другій половині „Ч. Січ“ перебрала ініціативу, яку вдержала майже до кінця. Швидкий напад „Ч. Січі“ примушував оборону „Роми“ до найбільш зусиль, включно до брутальної гри. Перші ворота для господарів здобув притомний і рухливий Дімеїн, посилюючи до сітки м'яч відбитий воротарем після сильного стрілу Чайки. На 67-й і 71-й хвиликах оборонці гостей вибили швидко з лінії воріт стріли Чижовича і Шорта. На 81-й хвилині Шорт піднявши вислід на 2:0, викінчивши майстерно подачу Снликка. По враті другий воріт італійці приминили тактику гострої гри, жертвами якої впади Снликка, Павлішин і Шорт. Три хвилики перед кітчем суддя виключив з гри одного змагуна „Роми“. Вже в десятку зуміли італійці стрілити одного ворота, автором яких був Фалк на 89-й хвилині гри.

У цій зустрічі, як і в попередніх, пописалися „Ч. Січ“ знову оборонні лінії, особливо правий оборонець Мирон Воробець, змагун власного ярибкку, якого гра радус симпатиків української дружини. На визначення заслужили також, як звичайно, Богдан Лялька і капітан дружини Микола Павлішин, а в передній лінії В. Чижович, С. Снликка, Л. Вільчак і Д. Дімеїн. Успішним керівником цієї переможної дружини є Євген Чижович.

Склад „Ч. Січі“: Лопера, Воробець, Павлішин, Лялька, Снликка, Тирнер, Гузман, Чапка, Шорт, Чижович, Дімеїн, Вільчак, Понос і Юрків.

О. Твардовський

„ЛЕВІ“ У СТЕПОВОМУ ШІФІНАЛІ ГОР ЗА ЧАСУ

Шикаго, 20-го листопада. — У четвертьфінальних змаганнях стейту з циклу гор за Чашу ЗДА зустріли „Леві“ чемпіони Першої Дивізії, дружини, яка вийшла після шести років знову до Вищої Дивізії. Ці змагання відбулися на головному стадіоні Ганзон Парку. До них виступили „Леві“ у скріпленому складі із Бравном, Дельгаділлою і Стаховським, який вернувся з Норвезького СК назад до „Леві“.

Цим разом дружина „Леві“ заграла багато краще, як у зустрічі з „Ганзою“, головно і ліній нападу у складі: Дельгаділло, Руїз, Бравн Санторо і Дойле. Напад постійно наступав на ворота суперників та багато стріляв по воротах. Зустріч була дуже скорою і жива від початку до останньої хвилини. Обидва крилові „Леві“, Дойле і Дельгаділло, а від 35-ї хвилини Стаховський розтагали гру і з крил посилали м'ячі до середини. Ворота для „Леві“ здобули: Дойле головою на 62-й і 58-й хвиликах. Одинокий ворота для „Грін Вайт“ стріли Поларекій на 48-й і 5-й виліни. Воротар „Грін Вайт“ мав багато праці і оборонив рад сильних стрілів, в тому грізні стріли Дойле на 47-й і 80-й хвилині.

Воротар Орест Банах також мав багато стрілів. Він гарно оборонив небезпечний стріл на 29-й хвилині гри, та прекрасно оборонив стріли на 72-й і 84-й хвиликах гри, коли німці докладали всіх старань, щоб вирівняти рахунок. Відношення наріжників 8:6 в користь „Леві“. В цей сухий, але холодний день прилядалося змаганням 200 осіб. Склад „Леві“: Банах, Елішевський, Медина, Скороход, Крат, Бульба, Дельгаділло, Руїз, Бравн, Санторо, Дойле, Стаховський і Іванік.

Петро Головатий

„ТРИЗУБ“ (АМАТОРИ) — ЕРЦЕБЕРГЕ 6:1 (3:0)

Філадельфія, 27-го листопада. — Змагання за мистецтво І-ої Дивізії Юнайтед Ліги відбулися у Філадельфії 27-го листопада. Склад дружини Тризуба: Костюк В. Німчук Л., Німчук М., Бер Ю., Радзібаба В., Курдюк С., Гнідий Е., Романець В., Скульський Я., Юрчак М., Яхвак В., Орліс Я., Кайн І., Штурма П. Змагання були цікаві та дали багато емоцій глядачам, яких було 200. Стрільцями воріт були: Юрчак М. і Яхвак В. Ціла дружина є в добрій формі та має кілька змагунів технічно завантажених. Це доказує, що серед нашої молоді є добрі футболісти, які можуть успішно конкурувати з імпортованими змагунами. Керівники цих професійних дружин повинні звернути на це увагу. Свої змагуні зменшати кошти утримання дружини і притягнати більше наших глядачів. М. С.

ПРАЦЯ

МТР. МАРИЯН ДЗОБА ОЧОЛИВ УПРАВУ ЛМКЛЮБУ В ТОРОНТІ

Торонто. — 29-го листопада ц.р. відбулися тут Загальні Збори місцевого Літературно-Мистецького Клубу. Після вислухання звітів і ухвалення абсолютної уступачої Управи, обрано нову Управу Клубу в складі: голова — мгр. Маріян Дзоба, Члени Управи — ред. Іван Вараниця, мгр. Василь Волицький, Олена Глівочка, Володимир Довганюк, Андрій Ляльків, Аріядна Стебельська і д-р Петро Шкурат. Контрольна Комісія — інж. Леоніда Вертипорох, голова; о. Маркіян Цурковський і мгр. Іван Кузів.

ПРАЦЯ

ТАЙЛОР — ТАЙЛОР
Experienced on mens & womens clothes, for alterations. Good salary. Nice working conditions. Call all week
GI 7-5100 — Ext. 238
Located in Staten Island

ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ
до малої фабр. праці. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці та багато переваг. Телефонувати щільні дзвоні
516 234-1100

Ньюарк, Н. Дж.

3 життя Студентської Громади. Українська Студентська Громада відбула Загальні Збори 3-го червня 1966 р. в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні. На цих Зборах вибрано нову Управу в такому складі: Марія Прощок — голова, Богдан Гарасим — місто голова, Софія Мартинець — секретар, Юрій Поточняк — скарбник, Рената Постолок — культурно-освітній референт, Марія Гарматій — організаційний референт, Мирон Бокало — парламентар. До Контрольної Комісії вийшли: Зенон Цибик — голова, Валя Вальчик і Милор Отрок — члени. Склад Товариського Суду: Орест Лесків — голова, Євген Мандзій, Ляриса Гук — члени.

Зараз по Зборах студентство включилося в громадську діяльність. Українська Католицька Церква в Ньюарку в цілі придбання будівельних фондів на сплату довгу влаштувала базар, в якому студентство взяло зорганізовану участь і самостійно провадило бюджетний станок, який пройшов з успіхом.

Союз Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА) відбував Конгрес в Ньюарку в залах Сітон Гол Університету і господарями Конгресу була наша Студентська Громада. Наше студентство урядило вечірку в костюмівку, яка пройшла в гарному настрою. Плянується влаштувати Андрійський Вечір.

Щоб краще зорганізувати модель нашого терену, Студентська Громада бере участь у Координаційній Молодецькій Комісії при філії УЖКА в Ньюарку. Разом з іншими молодечими організаціями плянується відсвяткувати Роківини „Зимового Походу“ змаганням маршем молоді.

Як кожного року, наша Студентська Громада, продовжуючи традицію, буде ходити з колядою.

З початком цього шкільного року, Українська Студентська Громада в Ньюарку веде радіусу програму при Університеті Сітон Гол. Програми ведеться мовами українською й англійською. Теми програм є різні й опрацьовані самими студентами. Програма надається кожного понеділка від години 7:30 до 8:00 вечором на хвилях 89.5 FM радіо, стація ВСОЮ.

Треба відмітити, що багато членів Студентської Громади працюють по інших молодечих організаціях, як провідний актив. На жаль, є ще велике число студентської молоді, яка досі стоїть осторонь зорганізованого життя. Ми, студенти, ключемо їх савати в наші ряди.

Софія Мартинець

УКРАЇНА В ГРАФІЦІ КИПСЬКИХ МИСТЦІВ

Торонто. — В неділю 4 грудня ц.р. у мистецькій галерії „Ми і світ“ відбулося відкриття виставки п.н. „Україна в графіці кипських мистців“. На виставці показані 50 праць сучасних українських мистців. Виставка триватиме до суботи 24 грудня. Галерія відкрита кожного дня (крім неділі і понеділка) від год. 10-ої ранку до 8-ої по пол.

ТАРЗАН, Ч. 5729. Загинув Тарзан на певну смерть!



Без найменшого вагання мавлопуда повели вниз льодою стежкою...

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 10-го ГРУДНЯ 1966 р.

АМЕРІДЖ, Па. — Річні Збори Т-ва св. Василія, Відд. 161 УНС о год 7:00 веч. На порядку: Вибір Управи на 1967 рік. По зборах перекуска. — Управа.

БРУКЛІН, Н. Я. — Річні загальні збори Т-ва Запор. Січ, Відд. 325 УНС о год 8-й веч. в Укр. Нар. Домі, при Гранд стр. Присутні члени обов'язково. На порядку нарад: Звіт уступачої Управи, та вибір нової Управи. Управа просить членів вирівняти свої закладки до кінця цього року. На закінчення зборів побажання і перекуска. — В. Клавзник, президент; С. Благий, секретар.

НЕДІЛЯ, 11-го ГРУДНЯ 1966 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 102 УНС, зарку в цілі придбання будівельних фондів на сплату довгу влаштувала базар, в якому студентство взяло зорганізовану участь і самостійно провадило бюджетний станок, який пройшов з успіхом.

АМБРИДЖ, Па. — Річні Збори Братства св. Николая, Відд. 276 УНС, о год. 2-й по пол. На порядку дня: Звіт старої Управи, вибір нової Управи на 1967 рік і інші справи. По зборах буде перекуска. По приготуванні нашої сестричці, Степан Іванюк, секретар.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. — Річні збори Сестринства Любова, Відд. 320 УНС, о год. 2-й по пол. в Укр. Нар. Домі, 214 Фултон стр. На порядку: Звіт Управи і Контрольної Комісії, та вибір Управи на 1967 рік. Просимо всіх членів прийти на збори бо будуть дуже важні справи до погодження. — Анна Гнатюк, секретар.

Гартфорд, Конн.

У 7-МУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ СЛ. П. СТЕПАНА БЕНДЕРИ

В сьому річницю з дня смерті Провідника ОУН сл. Степана БАНДЕРИ заходимо Орг. Визвольного Фронту, 15-го жовтня відправимо Панахиду в місцевій укр. кат. церкві, в якій масово взяла участь українська Громада та молодь із СУМА і Пласту. Безпосередно по Панахиді о год. 8-й вечери в залі Укр. Нар. Дому відбулися святочні сходини. На тлі погруддя покійного Провідника, почесну ситійку держали молодші члени Ю. СУМА. Сходини відкрив гол. СУМА п. Шагай П., а п. А. Рудзімський, голова місцевого Віддлу ООЧСУ, виголосив змислове слово. Фізичне знищення С. Бандери, як безкомпромісного борця та провідника Укр. Нац. Революції, мало означати для Москви духа не вбити, бо треба б знити цілий нарід. Святочні сходини закінчено відспіванням „Не пора!“ А. Р-кий

До винайму

Stratford Ave. Bronx, N.Y. (1 blk Soundview Ave. Pelham Bay Subway Station)
3 МОДЕРНІ, ЧУДОВІ неумельбовані ким., на 3-му поверсі. \$72.00. Телеф. щільні тиждень — без оплати.
Klaron-Scott Realty
623 East Tremont Ave
CY 9-0808

GÖSSER — ПИВО

Найсмачніше пиво — імпортоване з Австрії. — Спробуйте — і ніколи не будете пити іншого пива. — Природньо гірке й високо процентове. Спеціально вибраний хміль, ячмін і найкраща в Європі джерельна вода „Gösser“. Імпортує: Ставські. — Можна купити в кожній українській таверні в Шикаго.

Л. КОЛЕНСЬКА САМОТНІСТЬ

Зміст: Самотність. Романи. Не вірю. Я і мій в'язень. Бунт. Ми не були. Із записок Сіроперого. Patriot. Сторін — 117. Ціна — \$2.00
Замовляти: SVOBODA, Box 346, Jersey City, N.J. 07303

ПЕТРО ЯРЕМА



Хуан глузував, коли він прив'язував Тарзана. — Тигр незабаром їтиме цією стежкою... І він буде голудий!

Праця

SERVICE MAN
Excellent opportunity. To adjust & maintain commercial gas cooking equipment, water heaters etc. Exp. preferred or qualified. Beginner. Good salary & expenses. National Co. Permanent. Many benefits. Call 677-3939

ПРАЦЯ

ARETAKER — COUPLE
Modern new religious. Building in Staten Island. We need a dependable couple, apartment & utilities + \$100 weekly salary. Additional help provided when necessary. Call SA 7-2231.

MAINTAINANCE MAN

For cleaning and general help in Italian restaurant. Hours 4 to 12 P.M. Call CL 4-6665 Between 2 and 4 P.M.

ГЕНДИМЕН

Встановлення килимів. Загальний догляд. Голоситись: NORDIC MANUFACTURING 930 Newark Avenue Jersey City, N.J. 659-7786

КРАЯЧ

з досвідом, при накривалах на ліжка. Постійна праця цілий рік. Голоситись: NORDIC MANUFACTURING 930 Newark Avenue Jersey City, N.J. 659-7786

AUTOMATIC TRANSMISSION MEN

Rebuilders 1st Class Installers 1st Class Advancement to \$20,000 annually with management ability. Largest national organization. Time & half over 40 hours. Paid holidays & vacations. Excellent working condition, good opportunity for right men. Apply — AAMCO Nutley, N.J. Call 201 661-3030 Mr. Moscani

Millwright Mechanic

Expt. Ability to read blueprints, 3rd shift. NE Plant location.

CROWN PRODUCTS

3121 Wheatheat Lane Philadelphia, Pa. FI 4-4452

МЕХАНІК

Досвід до праці при архітектурних металах, добра праця, постійна, приємні умовини, безнефін.

СЕРВІС МЕН

Excellent opportunity. To adjust — Maintain, Commercial Gas — Cooking Equipment, Water Heaters Etc. Experienced preferred of qualified beginner. Good salary & expenses. National Company. Permanent job. Many benefits. Nice working conditions. Call — 677-3939

ДО ЧИЩЕННЯ ВІКОН

Досвід, прийнята праця. Добрий дохід. Можливість докопалити нагоди для відповідних мужчин.

ПРАЦЯ

Господиня
до подружжя професіоналів. Досвід. Спання на місці. 5 1/2 днів. 4 дітей. Вимагається рекомендацій. Побажана жінка в зрілому віці. Приємна атмосфера. Добра нагода. Мусять говорити по-англійськи.
516 SU 1-1702

МЕДСЕСТРИ

Праця, де живе, ресторвант мед-сестри до праці на повний час або кілька годін.
Brookwood Convalescent Home
30 Leggett St. Saddle Brook, N.J. Call 201 843-8411

ПРАЦЯ

Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРІВ до ПИТТЯ шляфроків, суконю, мусять робити щільні одягу. Постійна праця, приємні умовини праці, юнійна фабрика, добра платня. Телеф. щільні тиждень: **Mind Dress Co.** (Above Towers) 2 Wilson Place Mount Vernon, N.Y. Mt. Vernon 914 668-9581

ТЮПІСТ-КЛЕРК

LAW OFFICE, DOWNTOWN NEW YORK
Knowledge of Ukrainian language.
AL 4-2260

GREENPOINT

НА ПРОДАЖ
ЦІЛІЙ ФРОНТ БЛЮКУ
Найбільший апартаментовий дім в спокійній околиці українського і польського поселення. Рент \$75,000. Будинок заробляє річно \$30,000 після всіх витатків. Морттедж має літ 17 років. Треба \$75,000 готівки на це досконале фінансування.
Голоситись головно тільки зацікавленим, за домовленям телефонувати:
EV 9-4620 or EV 9-4460

ПРАЦЯ

Апт. Houses — Brooklyn

PARCEL COMPANY

48 E. 7th St. Tel: GR 2-8556, New York City

Різне

Українське Висхідне Бюро **ROMAN PARCEL SERVICE**
141 2nd Ave., New York City
Tel: GR 5-7450 — висилка — НАДАТИ ПАЧКИ З ОДНОГО І ДУЖЕ ДОБРИХ ХАРЧЕВІВ. Від 10 жовтня до 15-го грудня спеціальна знижка на авта: Волга ГАЗ 21 Е, ціна \$2,365.19 Волга ГАЗ 21 УС, \$2,553.70 Москвич — 408 Е, \$1,954.88 Москвич — 408, \$1,759.39 Запорожець \$ 967.60
Урядові год.: від 8:30-7 веч., суб. до 6 веч., в неж: 10-3 п. д.

Business Opportunity

SERVICE STATION
Qualified service station manager and/or attendant
Nassau County. Must have transportation.
Sinclair Refining Co.
Mr. Vancil (516) PI 1-5800

Посмертні згадки

СТЕПАН БАГРІН, довголітній член 356 Віддлу УНС, Т-ва „Карпати“ в Омага, Небраска, номер днів 6-го жовтня 1966 р. на 69-му році життя. Покійний народився в селі Обланиць пов. Стрий, Зах. Україна. Залишив у смертну дружинку Анну і сина Степана. До Америки прибув в 1946 р., а до УНС вступив в 1950 р. до 356 Віддлу, де майже цілий час був членом Контрольної Комісії, а відтак членом Комісії Зборів. Покійний був учасником Визвольних Змагань, і в рядах Українських Січових Стрільців в районі поручища боровся з відвідиними ворогами України. Похорон відбувся дня 10-го жовтня 1966 р. з церкви Успенія Пречистої Діви Марії, на цвинтарі Saint Mary's, при участі родини та чисельних приятелів. Процільні промови над могилою виголосили: о. В. Возник, М. Воробець, П. Вончак та інж. І. Богач. Вічна Йому Память! Управа Віддлу

ФУНЕРАЛ ДІРЕКТОРС

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронно-Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N.J.
IRVINGTON, N.J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА

Займається Похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна нашітка до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568